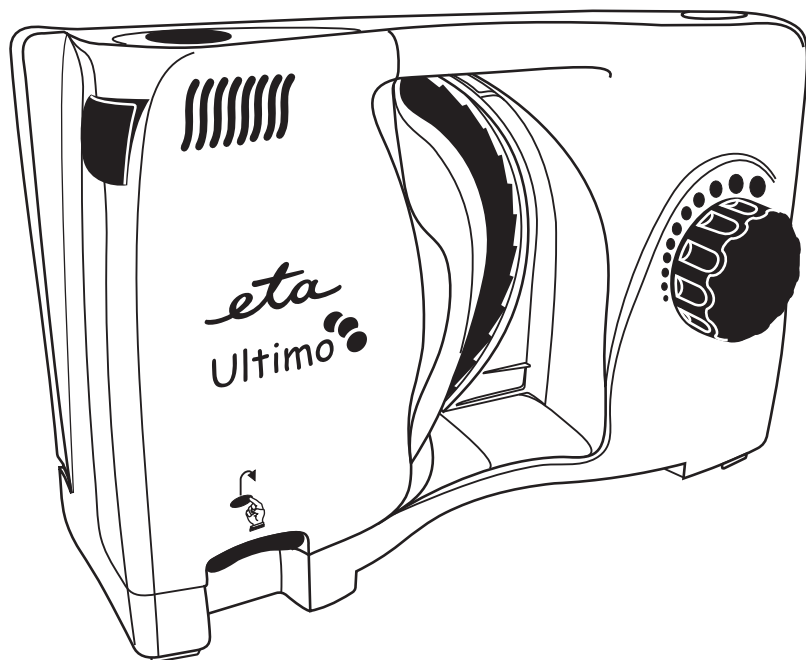
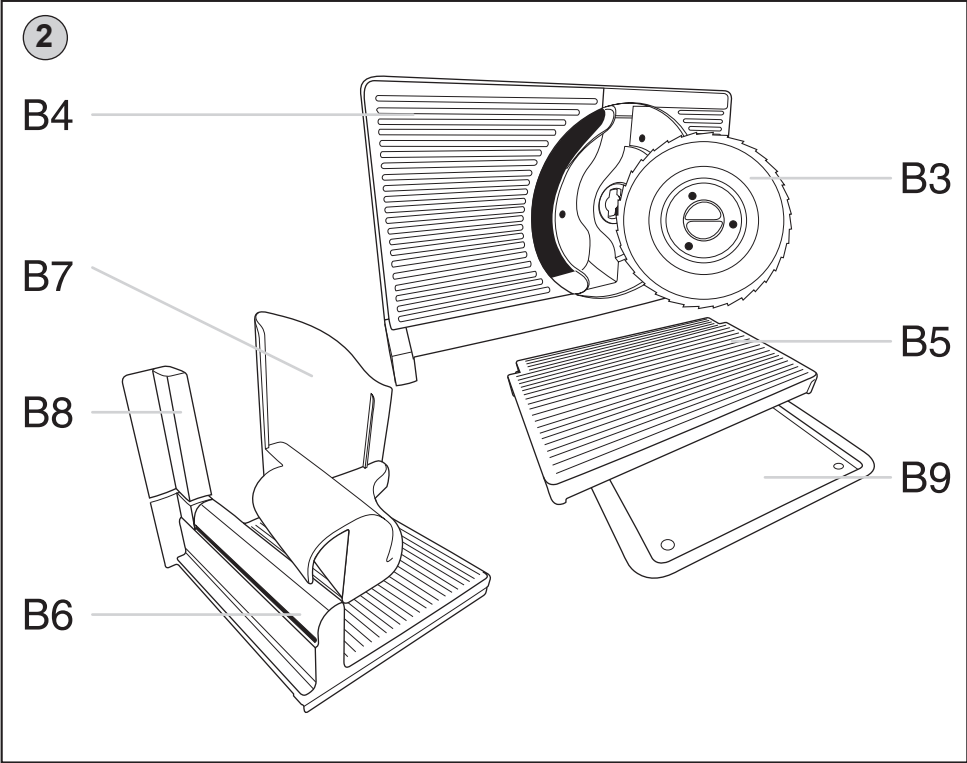
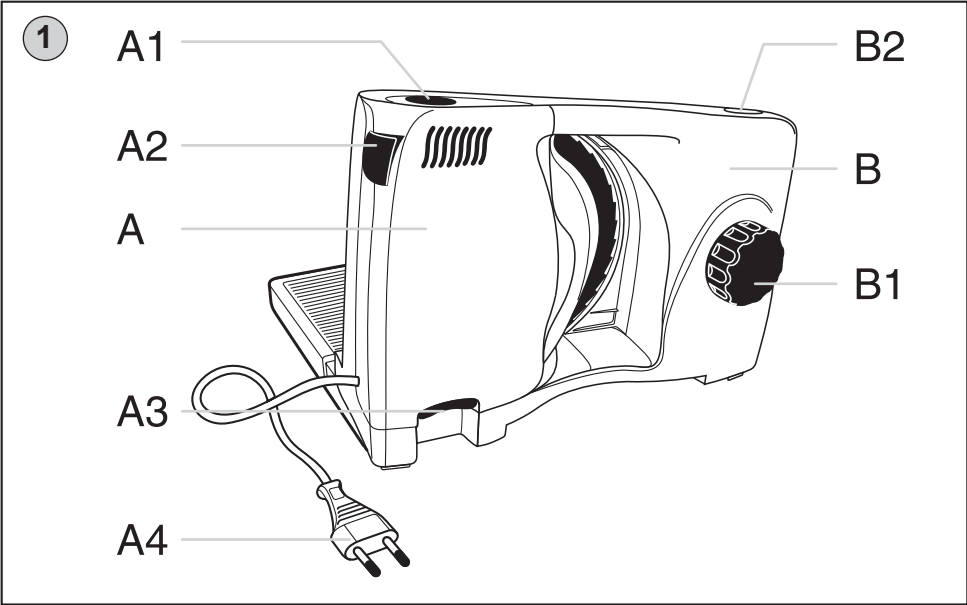
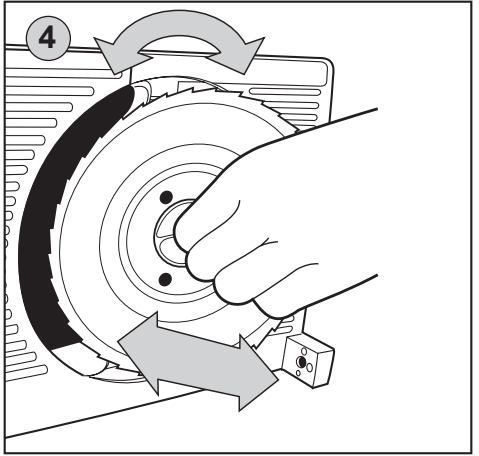
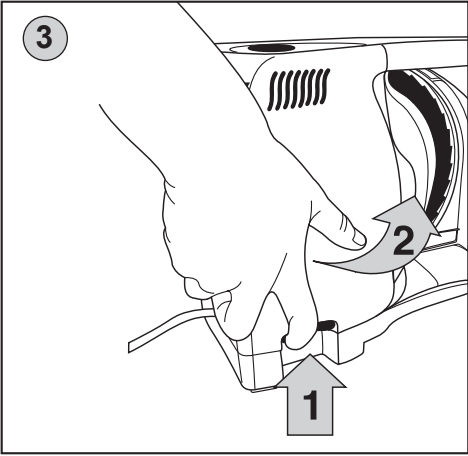


<i>Elektrický kráječ potravin</i> • NÁVOD K OBSLUZE	<b>CZ</b> 4-8
<i>Elektrický kráječ potravin</i> • NÁVOD NA OBSLUHU	<b>SK</b> 9-13
<i>Electric food cutter</i> • INSTRUCTIONS FOR USE	<b>GB</b> 14-18
<i>Elektromos szeletelő</i> • HASZNÁLATI UTASÍTÁS	<b>H</b> 19-23
<i>El. krajalnica produktów spożywczych</i> • INSTRUKCJA OBSŁUGI	<b>PL</b> 24-28
Электрическая ломтерезка • ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	<b>RU</b> 29-33

# Ultimo







## NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

## I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod si uschovejte. Instrukce v návodu považujte za součást spotřebiče a postupte je jakémukoliv dalšímu uživateli spotřebiče.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce. Vidlici napájecího přívodu je nutné připojit pouze do zásuvky elektrické instalace, která odpovídá příslušným normám.
- Nikdy spotřebič nepoužívejte, pokud má poškozený napájecí přívod nebo vidlici, pokud nepracuje správně, pokud upadl na zem a poškodil se nebo spadl do vody. V takových případech zanechte spotřebič do odborného servisu k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- **Vidlici napájecího přívodu nezasunujte do el. zásuvky a nevytahujte z el. zásuvky mokřma rukama a taháním za napájecí přívod!**
- El. zásuvka musí být dobře přístupná, aby bylo možno spotřebič v případě nebezpečí snadno odpojit od el. sítě.
- Tento spotřebič nesmí být používán dětmi!
- Tento spotřebič mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.
- Udržujte spotřebič a jeho přívod mimo dosah dětí.
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Jestliže je napájecí přívod tohoto spotřebiče poškozen, musí být přívod nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- **Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani nemyjte pod proudem vody!**

- **Spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a podobné účely (příprava pokrmů)!** Není určen pro komerční použití a pro používání v prostředích, jako jsou kuchyně pro personál obchodů, kanceláří nebo farem, nebo v jiných pracovních prostředích. Spotřebič není určen ani pro používání klienty v hotelech, motelech, zařízeních poskytujících nocleh se snídaní a jiných ubytovacích zařízeních.
- **Spotřebič nenechávejte v chodu bez dozoru a kontrolujte ho po celou dobu přípravy potravin!**
- Vždy odpojte spotřebič od napájení, pokud ho necháváte bez dozoru.
- Spotřebič používejte pouze v pracovní poloze na místech, kde nehrozí jeho převrnutí a v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. **kamna, el./plynový sporák, vařič** atd.) a vlhkých povrchů (**dřezy, umyvadla** atd.).
- Před přípravou odstraňte z potravin případné obaly (např. **papír, PE sáček**, atd.).
- Spotřebič používejte pouze s příslušenstvím určeným pro tento typ. Použití jiného příslušenství může představovat nebezpečí pro obsluhu.
- Příslušenství nezasouvejte do žádných tělesných otvorů.
- Spotřebič nevystavujte atmosférickým vlivům (např. **sluneční záření, déšť**) a teplotám pod 0 °C.
- Nikdy nevsunujte prsty do prostoru nože a nepoužívejte též např. vidličku, nůž. K posunu potravin ke krájecímu noži používejte vždy pouze posuvnou desku s instalovanou přítlačnou deskou potravin, pokud to je možné vzhledem k velikosti nebo tvaru potraviny.
- Nepoužívejte kráječ s mokryma rukama nebo pokud stojíte na mokré podlaze. Kráječ nepoužívejte ani v případě, pokud je mokrá nebo vlhký!
- Kráječ používejte pouze ke krájení rozmražených potravin! Nekrájejte suché, tvrdé pečivo a chleba, uzeniny s kostí nebo maso s kostí, ovoce s tvrdými peckami, potraviny zabalené do hliníkové fólie nebo fólie z umělé hmoty.
- Před každým připojením spotřebiče k el. síti zkontrolujte, zda je nůž dobře upevněn
- Kráječ vypněte vždy, když chcete nastavit tloušťku plátku nebo vyjmout krájecí nůž.
- Než odejmete potravinu, nechte rotující nůž úplně zastavit. Po vypnutí pohon krátce dobíhá. Po práci nastavte regulátor šířky řezu na 0.
- Při manipulaci s nožem (např. odejmutí, čištění) postupujte opatrně, je velmi ostrý.
- Pokud se krájené potraviny začnou zachycovat na noži, spotřebič vypněte a opatrně nůž očistěte (např. dřevěnou stěrkou).
- Nepřekračujte maximální dobu nepřetržitého chodu spotřebiče.
- Není přípustné jakýmkoli způsobem upravovat povrch spotřebiče (např. **pomocí samolepicí tapety, fólie**, apod.)!
- Dejte pozor, aby se napájecí přívod nedostal do kontaktu s rotující částí spotřebiče.
- Napájecí přívod nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem a nesmí se ponořit do vody.
- Nikdy jej nepokládejte na horké plochy, ani jej nenechávejte viset přes okraj stolu nebo pracovní desky. Zavadením nebo zataháním za přívod např. dětmi může dojít k převržení či stažení spotřebiče a následně k vážnému zranění!
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným normám.
- Tento spotřebič používejte pouze pro účel, pro který je určen tak, jak je popsáno v tomto návodu. Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel.
- Výrobce neodpovídá za škody a zranění způsobené nesprávným používáním přídatných strojů a příslušenství (např. **znehodnocení potravin, poranění, pořezání**) a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění.

## II. POPIS SPOTŘEBIČE (obr. 1, 2)

### A - pohonná jednotka

A1 - spínač

A2 - bezpečnostní spínač

A3 - tlačítko aretace pohonné jednotky

A4 - napájecí přívod

### B - kráječ

B1 - nastavení tloušťky plátku

B2 - indikátor tloušťky plátku

B3 - krájecí nůž

B4 - deska pro nastavení tloušťky plátku

B5 - vodící deska

B6 - podávací zařízení potravin

B7 - držák potravin s opěrou ruky

B8 - chrániče palce

B9 - táce

## III. PŘÍPRAVA K POUŽITÍ

Odstraňte veškerý obalový materiál a vyjměte příslušenství. Ze spotřebiče odstraňte všechny případné adhezivní fólie, samolepky nebo papír. Před prvním použitím umyjte části které přijdou do styku s potravinami v horké vodě s přídavkem saponátu. Pokud budete krájet větší množství potravin můžete využít táce uložený ve spodní části vodící desky k odkládání nakrájených potravin. Kráječ umístěte na suché místo na stole nebo kuchyňské lince s dobrou povrchovou přilnavostí.

### Sestavení kráječe (B5, B6, B7, B8)

Chránič palce **B8** vložte do otvoru v podávací zařízení **B6** a mírným tlakem zajistěte (ozve se slyšitelné klapnutí). Oba díly již zůstanou trvale pevně spojeny. Sklopte vodící desku **B5** a podávací zařízení **B6** nasuňte na desku tak, aby výstupek na spodní části podávacího zařízení zapadl do prolisu ve vodící drážce desky. Podávací zařízení se musí pohybovat po vodící desce lehce. Následně z boku nasuňte na podávací zařízení držák potravin **B7**. Při správném používání kráječe slouží držák potravin jako opěra ruky a chrániče palce.

### Regulátor síly plátků (B1)

Otáčením kotouče **B1** nastavte požadovanou sílu plátku v rozmezí od **0 – 15 mm**. Sílu plátku je orientačně znázorněna na stupnici **B2**.

### Spínač a bezpečnostní spínač (A1, A2)

Pro uvedení kráječe do chodu je nutné stisknout oba spínače **A1**, **A2**. První stisknete spínač **A1** (držte ho trvale stisknutý) a následně stisknete bezpečnostní spínač **A2**. Po uvolnění spínačů dojde automaticky k vypnutí kráječe.

## IV. POUŽITÍ KRÁJEČE

Následující typy zpracování považujte za příklady a za inspiraci, jejich účelem není poskytnout návod, ale ukázat možnosti různého krájení potravin. Kráječ slouží ke krájení chleba, pečiva, uzenin, masa, sýru, zeleniny a ovoce. Doporučujeme občas práci přerušit, spotřebič vypnout a odstranit případné potraviny, které se nalepily na příslušenství nebo noži (viz. ods. **I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**).

potravina	doporučená síla plátku krájené potraviny.
pečivo, chleba	10 mm
sýr, uzeniny (měkký salám)	3 mm (u sýru navlhčete nůž, aby se plátky nelepily)
uzeniny (šunka, bůček)	2 mm
uzeniny (salám suchý-tvrdý)	1 mm

Pomocí otočného regulátoru **B1** nastavte požadovanou sílu krájených plátků. Potravinu umístěte na podávací zařízení **B6** a pomocí držáku **B7** ji plynule tlačte ke krájecímu noži. Společným stisknutím spínače a bezpečnostního spínače **A1, A2** dojde k zapnutí kráječe. Krájené plátky padají na tácek **B9** umístěný vedle kráječe. Pokud chcete přerušit nebo ukončit krájení uvolníte spínače **A1** a **A2**.

### Poznámka

Maximální doba chodu je **6 min.** poté dodržte pauzu cca **30 min.** nutnou k ochlazení pohonné jednotky. Pokud je pohonná jednotka přetěžována, může dojít k vibracím kráječe. V takovém případě kráječ vypněte a dodržte pauzu cca **15 min.** nutnou k ochlazení pohonné jednotky.

## V. ÚDRŽBA

Před kteroukoli manipulací se spotřebičem vytáhněte vidlici napájecího přívodu **A4** z el. zásuvky. **Nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky (např. ostré předměty, škrabky, ředidla nebo jiná rozpouštědla)!** Pro snadnější čištění kráječe můžete odejmout i pohonnou jednotku **A**, nůž **B3** a desku pro nastavení tloušťky plátků **B4**. Stisknutím tlačítka **A3** uvolníte aretaci pohonné jednotky v kráječi a jejím následným vyklopením ji odejmete (obr. 3). Čištění pohonné jednotky provádějte vlhkým hadříkem s přídatkem saponátu. Desku pro nastavení tloušťky plátku odejmete z kráječe tak, že budete otáčet regulátorem **B1** až dojde k vyšroubování desky **B4**. Veškeré příslušenství ihned po použití umyjte v horké vodě s přídatkem saponátu (můžete použít myčku na nádobí). Nůž uchopte v jeho středu za plastový držák a otočením po směru hodinových ručiček až na doraz ho uvolníte. Následně mírným tahem nůž odejmete z kráječe (obr. 4). **Při čištění krájecího nože pracujte velmi opatrně!** Dbejte na to, aby řezné hrany nože nepřišly do styku s tvrdými předměty, které je otupují a tím snižují jejich účinnost. Některé přísady mohou určitým způsobem příslušenství zbarvit. To však nemá na funkci spotřebiče žádný vliv a toto zbarvení obvykle za určitou dobu samo zmizí. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojem tepla (např. **kamna, el./plynový sporák**). Spotřebič po očištění uložte na suchém, bezprašném a bezpečném místě, mimo dosah dětí a nesvéprávných osob.

## VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem jejich správné likvidace je odevzdejte na k tomu určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz)). Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od el. sítě přívod odříznout, spotřebič tak bude nepoužitelný.

**Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo údržbu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí spotřebiče, musí provést odborný servis!**

**Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!**

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 577 055 333 nebo na internetové adrese [www.eta.cz](http://www.eta.cz).

## VII. TECHNICKÁ DATA

Napětí (V)	vedeno na typovém štítku.
Příkon (W)	veden na typovém štítku.
Regulace síly krájených plátků (mm)	0 - 15
Hmotnost (kg) cca	2,1

Na výrobek bylo vydáno ES prohlášení o shodě podle zákona č. 22/1997 Sb. v platném znění. Výrobek splňuje požadavky níže uvedených nařízení vlády v platném znění:

- NV č. 17/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na elektrická zařízení nízkého napětí (odpovídá Směrnici Rady č. 2006/95/ES v platném znění).
- NV č. 616/2006 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na výrobky z hlediska jejich elektromagnetické kompatibility (odpovídá Směrnici Rady č. 2004/108/ES v platném znění).

Na výrobek bylo vydáno prohlášení o shodě podle zákona č. 258/2000 Sb. o ochraně veřejného zdraví v platném znění. Výrobek odpovídá svými vlastnostmi požadavkům stanoveným vyhláškou MZ č. 38/2001 Sb. o hygienických požadavcích na výrobky určené pro styk s potravinami a pokrmy. Výrobek je v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Nepodstatné odchylky od standardního provedení, které nemají vliv na funkci výrobku, si výrobce vyhrazuje.

**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**

*Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.*

**VÝROBCE:** ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



## NÁVOD NA OBSLUHU

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

## I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na obsluhu, prehladnite vyobrazenie a návod uschovajte na neskoršie použitie. Inštrukcie v návode považujte za súčasť spotrebiča a postúpte ich akémukoľvek ďalšiemu užívateľovi spotrebiča.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo Vašej elektrickej zásuvke. Vidlicu napájacieho prívodu treba pripojiť do správne zapojenej a uzemnenej zásuvky podľa STN!
- Nikdy nepoužívajte spotrebič, ak má poškodený napájací prívod alebo vidlicu, ak správne nepracuje, spadol na zem a poškodil sa alebo spadol do vody. V takomto prípade odneste spotrebič do špecializovaného servisu, aby preverili, či je bezpečný a správne funguje.
- Tento spotrebič nesmú používať deti!
- Tento spotrebič môžu používať osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a porozumeli prípadným nebezpečenstvám.
- Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Udržujte spotrebič a jeho prívod mimo dosahu detí.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania, pokiaľ ho nechávate bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- **Vidlicu napájacieho prívodu nezasúvajte do el. zásuvky a nevytáhnajte z el. zásuvky mokrými rukami a ťahaním za prívod!**
- **Spotrebič je určený len na použitie v domácnostiach a podobné účely (príprava pokrmov)! Nie je konštruovaný pre komerčné používanie** a pre používanie v prostredí ako sú kuchynky pre personál obchodov, kancelárií alebo firiem, alebo v iných pracovných prostrediach. Spotrebič nie je určený ani pre používanie klientmi v hoteloch, motelloch, zariadeniach poskytujúcich nocľah s raňajkami a iných ubytovacích zariadení.
- **Pohonnú jednotku nikdy neponárajte do vody ani neumývajte pod prúdom vody!**
- **Spotrebič nenechávajte v chode bez dozoru a kontrolujte ho po celú dobu prípravy potravín!**
- Spotrebič vždy odpojte od napájania, pokiaľ ho nechávate bez dozoru.
- Spotrebič používajte iba v pracovnej polohe na miestach, kde nehrozí jeho prevrhnutie a v dostatočnej vzdialenosti od tepelných zdrojov (napr. **kachle, el./plynový sporák, varič**, atď.) a vlhkých povrchov (**drezy, umývadlá** atď.).

- Pred prípravou odstráňte z potravín prípadné obaly (napr. **papier, PE-vrečko**).
- Spotrebič používajte iba s príslušenstvom určeným pre tento typ. Použitie iného príslušenstva môže predstavovať nebezpečenstvo pre obsluhu.
- Príslušenstvo nezasúvajte do žiadnych telesných otvorov.
- Spotrebič nevystavujte atmosférickým vplyvom (napr. slnečné žiarenie, dážď) a teplotám pod 0 °C.
- Nikdy nevsúvajte prsty do priestoru noža a nepoužívajte tiež napr. vidličku, nôž. Na posun potravín ku krájaciemu nožu používajte vždy iba posuvnú dosku s inštalovanou prítlačnou doskou potravín, ak to je možné vzhľadom na veľkosť alebo tvar potraviny.
- Nepoužívajte krájač s mokrymi rukami alebo ak stojíte na mokrej podlahe. Krájač nepoužívajte ani v prípade, ak je mokrý alebo vlhký!
- Krájač používajte iba na krájanie rozmrazených potravín! Nekrájajte suché, tvrdé pečivo a chlieb, údeniny s kosťou alebo mäso s kosťou, ovocie s tvrdými kôstkami, potraviny zabalené do hliníkovej fólie alebo fólie z umelej hmoty.
- Pred každým pripojením spotrebiča k el. sieti skontrolujte, či je nôž dobre upevnený
- Krájač vypnite vždy, keď chcete nastaviť hrúbku plátku alebo vybrať krájací nôž.
- Než odoberiete potravinu, nechajte rotujúci nôž úplne zastaviť.
- Pri manipulácii s nožom (napr. odstránení, čistení) postupujte opatrne, je veľmi ostrý.
- Ak sa krájané potraviny začnú zachycovať na noži, spotrebič vypnite a opatrne nôž očistite (napr. drevenou stierkou).
- Neprekračujte maximálnu dobu nepretržitého chodu spotrebiča.
- Nie je prípustné akýmkoľvek spôsobom upravovať povrch spotrebiča (napr. **pomocou samolepiacej tapety, fólie**, apod)!
- Dajte pozor, aby sa napájací prívod nedostal do kontaktu s rotujúcou časťou spotrebiča.
- Napájací prívod nesmie byť poškodený ostrými alebo horúcimi predmetmi, otvoreným plameňom, nesmie byť ponáraný do vody ani sa ohýbať cez ostré hrany. Nedávajte spotrebič na horúce plochy a nenechávajte visieť napájací prívod cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň môže niekto nezakopnúť!
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Pokiaľ je napájací prívod tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom alebo jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- Tento spotrebič používajte iba na účel, na ktorý je určený tak, ako je popísané v tomto návode. Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel.
- Výrobca nezodpovedá za škody a zranenia spôsobené nesprávnym používaním prídatných strojčekov a príslušenstva (napr. **zhodnotenie potravín, poranenie, porezanie**) a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení.

## II. OPIS SPOTREBIČA (obr. 1, 2)

### A — pohonná jednotka

A1 - spínač

A2 - bezpečnostný spínač

A3 - tlačidlo aretácie pohonnej jednotky

A4 - napájací prívod

### B — krájač

B1 - nastavenie hrúbky plátka

B2 - indikátor hrúbky plátka

B3 - krájací nôž

B4 - platňa na nastavenie hrúbky plátka

B5 - vodiaca platňa

B6 - podávacie zariadenie na potraviny

B7 - držiak potravín s opierkou na ruky

B8 - chrániče palca

B9 - tácka

## III. PRÍPRAVA NA POUŽITIE

Odstráňte všetok obalový materiál a vyberte príslušenstvo. Zo spotrebiča odstráňte všetky prípadné príľnavé fólie, nálepky alebo papier. Pred prvým použitím umyte časti, ktoré sa dostanú do styku s potravinami, v roztoku teplej vody a saponátu. Ak budete krájať väčšie množstvo potravín, využite tácku uloženú v spodnej časti vodiacej platne na odloženie nakrájaných potravín. Krájač umiestite na suché miesto na stole alebo kuchynskej linke s príľnavým povrchom.

### Zloženie krájača (B5, B6, B7, B8)

Chránič palca **B8** vložte do otvoru v podávacom zariadení **B6** a miernym tlakom zaistíte (ozve sa počuteľné zaklapnutie). Obe časti už zostanú trvale spojené. Sklopte vodiacu platňu **B5** a podávacie zariadenie **B6** nasuňte na platňu tak, aby výstupok na spodnej časti podávacieho zariadenia zapadol do výlisu vo vodiacej drážke. Podávacie zariadenie sa musí pohybovať po vodiacej platni ľahko. Potom z boku nasuňte na podávacie zariadenie držiak potravín **B7**. Pri správnom použití krájača slúži držiak potravín ako opierka a chránič palca.

### Regulátor hrúbky plátkov (B1)

Otáčaním kotúča **B1** nastavte zvolenú hrúbku plátkov od **0 až 15 mm**. Hrúbka plátkov je orientačne znázornená na stupnici **B2**.

### Spínač a bezpečnostný spínač (A1, A2)

Na uvedenie krájača do činnosti treba stlačiť oba spínače **A1** a **A2**. Prvý stlačte spínač **A1** (držte ho stále stlačený) a potom stlačte bezpečnostný spínač **A2**. Po uvoľnení spínačov sa krájač automaticky vypne.

## IV. POUŽITIE KRÁJAČA

Nasledujúce typy spracovania považujte za príklad a inšpiráciu, ich účelom nie je poskytnúť návod, ale ukázať možnosti rôzneho krájania potravín. Krájač slúži na krájanie chleba, pečiva, údenín, mias, syrov, zeleniny a ovocia. Odporúčame občas prácu prerušiť, spotrebič vypnúť a odstrániť potraviny, ktoré sa nalepili na príslušenstvo alebo nôž (pozri text I. **BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA**).

Potraviny	Odpoučaná hrúbka plátkov potravín
pečivo, chlieb	10 mm
syр, údeniny	3 mm (pri krájaní syра navlhčite nôž, aby sa plátky nelepili)
údeniny (šunka, bôčik)	2 mm
údeniny (saláma suchá - tvrdá)	1 mm

Otočným regulátorom **B1** nastavte zvolenú hrúbku krájaných plátkov. Potravinu umiestite na podávacie zariadenie **B6** a držiakom **B7** ju plynulo pritláčajte ku krájaciemu nožu. Spoločným stlačením spínača a bezpečnostného spínača **A1, A2** sa krájač zapne. Krájané plátky padajú na tácku **B9** umiestnenú vedľa krájača. Ak chcete prerušiť alebo skončiť krájanie, uvoľnite spínače **A1** a **A2**.

### Poznámka

Maximálna doba činnosti je **6 minút**. Potom dodržte prestávku asi **30 minút**, ktorá je potrebná na ochladenie pohonnej jednotky. Ak je pohonná jednotka preťažovaná, môže krájač vibrovať. V takomto prípade spotrebič vypnite a dodržte **15 minútovú** prestávku na ochladenie pohonnej jednotky.

## V. ÚDRŽBA

Pred akoukoľvek manipuláciou so spotrebičom odpojte vidlicu napájacieho prívodu **A4** od elektrickej siete. **Nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky (napr. ostré predmety, škrabky, chemické rozpúšťadlá alebo riedidlá)!** Na ľahšie čistenie krájača môžete sňať pohonnú jednotku **A**, nôž **B3** a platňu na nastavenie hrúbky plátkov **B4**. Stlačením tlačidla **A3** uvoľnite aretáciu pohonnej jednotky v krájači a jej nasledovným vyklopením ju snímte (obr. 3). Pohonnú jednotku čistíte handričkou navlhčenou vodou so saponátom. Platňu na nastavenie hrúbky plátku snímte z krájača otáčaním regulátora **B1** až po vyskrutkovanie platne **B4**. Všetko príslušenstvo po použití hneď umyte teplou vodou so saponátom (možno použiť umývačku riadu). Nôž uchopte v strede za plastový držiak a otáčajte ho v smere hodinových ručičiek až na doraz. Potom miernym ťahom nôž snímte z krájača (obr. 4). **Pri čistení noža pracujte veľmi opatrne!** Dajte pozor na to, aby sa rezné hrany príslušenstva nedostali do styku s tvrdými predmetmi, ktoré ich otupujú, a tým znižujú ich účinnosť. Niektoré farbivá v potravinách môžu príslušenstvo určitým spôsobom zafarbiť. Nemá to však vplyv na funkciu spotrebiča a po určitom čase sa toto zafarbenie samo stratí. Plastové výlisky nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. **kachľami, elektrickým/plynovým sporákom**).

Spotrebič po očistení uložte na suchom, bezprašnom/bezpečnom mieste, mimo dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

## VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk)). Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Ak má byť spotrebič definitívne vyradený z činnosti, odporúča sa po jeho odpojení od elektrickej siete odrezat' napájací prívod. Spotrebič tak bude nepoužiteľný.

**Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo údržbu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí spotrebiča, musí vykonať iba špecializovaný servis!**  
**Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na záručnú opravu!**

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 577 055 333 alebo na internetovej adrese [www.eta.sk](http://www.eta.sk).

## VII. TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie (V)	uvedené na typovom štítku
Príkion (W)	uvedený na typovom štítku
Regulácia hrúbky krájaných plátkov (mm)	0 až 15
Hmotnosť (kg) asi	2,1

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 78 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Na výrobok bolo vydané ES vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 264/1999 Z.z. v platnom znení. Výrobok spĺňa požiadavky nižšie uvedených nariadení vlády v platnom znení:

- NV č. 308/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú podrobnosti o technických požiadavkách a postupoch posudzovania zhody pre elektrické zariadenia, ktoré sa používajú v určitom rozsahu napätia (zodpovedá Smernici Rady č. 2006/95/ES v platnom znení).
- NV č. 194/2005 Z.z. o podrobnostiach o technických požiadavkách na výrobky z hľadiska elektromagnetickej kompatibility (zodpovedá Smernici Rady č. 2004/108/ES v platnom znení).

Na výrobok bolo vydané vyhlásenie o zhode podľa zákona č. 272/1994 Z.z. o ochrane zdravia ľudí v platnom znení. Výrobok je v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady č. 1935/2004/ES o materiáloch a predmetoch určených pre styk s potravinami. Výrobca si vyhradzuje nepodstatné zmeny štandardného vyhotovenia, ktoré nemajú vplyv na funkciu výrobku.

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Nebezpečenstvo udusenía. PE vrečko odkladajte mimo dosahu detí. Vrečko nie je na hranie.*

**VÝROBCA:** ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.

**VÝHRADNÝ DOVOZCA PRE SR:** ETA - Slovakia, spol. s r.o., Stará Vajnorská 8, 831 04 Bratislava 3.

Electric food cutter

eta 0093

Ultimo

## INSTRUCTIONS FOR USE

### I. SAFETY WARNING

- Before first use, read these instructions for use carefully, look at the pictures and keep these instructions for use for future reference. Consider these instructions to be a part of the appliance and pass them on to any other user of the device.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your socket. The power supply plug has to be connected to a socket of electrical installation that conforms to respective standards.
- Never use the appliance if its power cord or plug is damaged, if it does not work properly, if it fell down and was damaged or if it fell into water. In this case take the appliance to a special service to check its safety and proper function.
- **Do not insert or take the plug out of a socket with wet hands and do not pull the power cord!**
- The socket must be easily accessible so that the appliance could be easily unplugged from the mains in case of danger.
- This appliance may not be used by children!
- This appliance can be used by people with reduced physical, sensual or mental abilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or if they were instructed regarding use of the appliance in a safe way and if they understand possible risks. Children must not play with the appliance.
- Keep the appliance and its power cord out of the reach of children.
- Before replacement of accessories or accessible parts that are moving when the appliance is used, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, switch off the appliance and remove it from the electric power by unplugging the power cord from the electric socket!
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- Do not place any objects onto the appliance.
- **The appliance is intended for use in households only and for similar use (preparation of meals)! It is not intended for commercial use** and for use in facilities such as kitchenettes for staff in shops, offices or farms, or in other work environments. The appliance is not intended for use by clients in hotels, motels, B&B facilities and other accommodation facilities.
- **Never immerse the appliance into water or wash it in running water!**
- **Never leave the running appliance unattended and keep an eye on it during the whole process of food preparation!**
- Always unplug the appliance from power supply if you leave it unattended.
- Use the appliance in the working position only at places with no risk of its turning over and in sufficient distance from heat sources (e. g. **heater, electric/gas cooker, stove**, etc.) and wet surfaces (e. g. **sinks, wash basins**, etc.)
- Before preparation, remove possible packages from food (e.g. **paper, PE bag**, etc.)

- Use accessories designed for this type of appliance only. Using other types of accessories can present a risk for the operator.
- Do not insert the appliance into any body holes.
- Do not expose this appliance to atmospheric effects (e.g. **sunshine, rain**) and temperatures below 0 °C.
- Never put fingers into the knife area or use e.g. a fork or a knife to do so. In order to move food towards the knife, always use the sliding plate with the attached pusher plate if possible, given the size or shape of foodstuff.
- Never use the slicer when you have wet hands or if you are standing on a wet floor. Do not use the slicer if it is wet or moist!
- Use the slicer only for slicing defrosted food! Do not use it for slicing dry, hard bakery products and bread, smoked meat with bones or meat with bones, fruit with hard stones, food packed in aluminium foil or plastic foil.
- Before plugging the appliance to power supply, always check whether the knife is attached properly.
- Always switch off the slicer if you wish to set the slice thickness or take out the knife.
- Before taking out the food, let the rotating knife stop completely first. After switching the drive off, it runs down for a short time. After the operation, set the slice thickness regulator to position **0**.
- Be careful when handling the knife (e.g. taking it out, cleaning), it is very sharp.
- If food starts sticking to the knife, switch off the appliance and clean the knife carefully (e.g. by a wooden spatula).
- Do not exceed the maximum allowed period of continuous operation of the appliance.
- It is not permissible to adjust the surface of the appliance in any way (e.g. **by means of self-adhesive paper, foil, etc.**)!
- Make sure that the power supply cable does not get in between the rotating parts of the appliance.
- The power cord must not be damaged with sharp or hot objects, open fire and it must not be immersed into water.
- Never put it on hot surfaces or do not let it hang over the edge of a table or work desk. Hitting, stumbling over or pulling the power cord, e.g. by children, can result in tilting over or drawing the appliance down and cause serious injury!
- If you need to use an extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid standards.
- If the power cord of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Use this appliance only for its intended purpose described in these instructions for use!
- Never use the appliance for any other purpose!
- The producer does not undertake any responsibility for damage or injuries caused by improper use of the appliance and the accessories (e.g. **food deterioration, injuries, cuts**) and its guarantee does not cover the appliance in the case of failure to comply with the safety warnings above.

## II. Features of the device (pic. 1, 2)

### A – propulsion unit

A1 – switch

A2 – safety switch

A3 – propulsion unit arrest button

A4 – supply cord

### B – cutter

B1 – strip thickness setting

B2 – strip thickness indicator

B3 – cutting knife

B4 – board for setting the slice setting

B5 – guiding board

B6 – food feeding device

B7 – food holder with a hand rest

B8 – thumb protectors

B9 – tray

## III. PREPARATION FOR USE

Remove all packaging material, remove the accessory. Remove all adhesive foils, stickers or paper from the appliance. Wash the parts which will come in contact with the food in hot water with soap before first use. If you want to cut bigger amounts of food, you may use the tray in the bottom part of the guiding board for storing away cut food. Place the cutter on a dry place on a table or kitchen desk with good surface adhesion.

### Assembling the cutter (B5, B6, B7, B8)

Insert the thumb protector **B8** into the opening in the feeding device **B6** and secure by pushing lightly (an audible clap will sound). Both parts will remain attached. Fold down the guiding board **B5** and slide the feeding device **B6** on the board so that the protrusion on the bottom part of the feeding device fits into the protrusion in the guiding groove of the board. The feeding device must move on the guiding board lightly. Then slide the food holder **B7** on the feeding device from the side. When using the cutter correctly, the food holder serves as a hand rest and thumb protector.

### Slices thickness regulator (B1)

Set a desired thickness of the slice in a range of 0 - 15 mm by turning the **B1** disc. The thickness of the slice is marked on the **B2** scale.

### Switch and safety switch (A1, A2)

For putting the cutter into operation, it is necessary to press both the switches **A1**, **A2**. First press the **A1** switch (hold it down) and then press the safety switch **A2**. Releasing the switches, the cutter will turn off automatically.

## IV. USING THE CUTTER

Consider these following tips for processing examples and inspiration whose purpose is not to provide a manual but to show ways of different food processing. The cutter is designed for cutting bread, pastry, smoked goods, meat, cheese, vegetable and fruit. From time to time, we recommend pausing the operation, turning the appliance off and removing parts of ingredients which have stuck on the knife or the dish (see par. I. **SAFETY**

### PRECAUTIONS).

ingredient	recommended slice thickness of the cut food.
pastry, bread	10 mm
cheese, smoked goods (soft salami)	3 mm (wet the knife with cheese so that the slices do not stick)
smoked goods (ham, flitch)	2 mm
smoked goods (dry-hard salami.	1 mm



Set a desired thickness of cut slices by turning regulator **B1**. Place the food on the feeding device **B6** and push it fluently to the cutting knife with the holder **B7**. Pressing both the switch and the safety switch **A1**, **A2**, the cutter will turn on. The cut slices fall on the tray **B9** placed next to the cutter. If you want to interrupt or stop cutting, release the **A1** and **A2** switches.

### Note

Maximum time of operation is 6 minutes, then leave the appliance rest and cool down for approx. 30 min. If the propulsion unit is overloaded, there might be vibrations in the cutter. In such case, turn the cutter off and keep a break approx. 15 min. necessary for cooling down the propulsion unit.

## V. MAINTENANCE

Before any handling of the appliance pull out the fork of the supply cord **A4** from the el. outlet. **Do not use rough and abrasive cleaning agents (e.g. sharp objects, scrapers, diluents or other dissolvents)!** You may remove the propulsion unit **A**, knife **B3** and board for slices thickness setting **B4** for easier cleaning.

Pushing the **A3** button you will release the arrest of the propulsion unit in the cutter and you will then remove it by its folding out (pic. 3). Clean the propulsion unit **A** with a damp cloth and soap. Remove the slice thickness setting board from the cutter by turning the regulator **B1** until the board **B4** is unscrewed. Clean all accessories immediately after use in hot water with soap (you can use a dish washer). Hold the knife by the plastic holder in its centre and release it by turning it clockwise all the way. Then lightly slide the knife out from the cutter (pic. 4). **Be very careful when cleaning the knife!** Pay attention that the cutting edges of the accessories do not come in contact with hard objects which blunt them and thus decrease their efficiency. Some foods may discolour the accessory. This has, however, no effect on the functions of the appliance and this discoloration will usually disappear with time. Never dry the plastic die-cast over a heat source (e.g. **stove, el./gas cooker**). After cleaning, store the appliance in a dry, dustless, safe place, out of reach of children and persons sui juris.

## VI. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be received free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Ask for more details at the local authorities or at a collection site. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. If the appliance is to be put out of operation, after disconnecting from power supply we recommend its cutoff and in this way it will not be possible to use the appliance again.

**More extensive maintenance or maintenance requiring intervention in the inner parts of the appliance must be carried out by professional service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!**

**VII. TECHNICAL DATA**

Voltage (V)	found on the product label
Input (W)	found on the product label
Slicing regulation (mm)	0 - 15
Weight (kg) approx.	2,1

The product has received ES declaration of conformity according to Act as amended.  
The product matches the requirements of the below statutory order as amended.

- Committee Regulation No. 2006/95/ES as amended, setting the technical requirements of the electrical appliance as low.
- Committee Regulation No. 2004/108/ES as amended, setting the technical requirements of products in terms of their electromagnetic compatibility.

The manufacturer reserves the right to make insignificant changes to the standard make that do not affect the function.

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*Nebezpečí udušení. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.*

**PRODUCER:** ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Czech Republic.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Tisztelt Vevőnk! Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Üzembe helyezése előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a készülék használati utasítását és ezt az útmutatót a garanciajeggyel, a pénztári bizonylattal és lehetőség szerint a csomagoló anyagokkal és azok tartalmával együtt gondosan őrizze meg.

## I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- Üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat és az útmutatót gondosan őrizze meg. Az útmutató utasításait tekintse a készülék tartozékainak és adja át a készülék esetleges további felhasználójának.
- Ellenőrizze, hogy a típustáblán levő feszültségérték megegyezik-e az Ön elektromos dugaszolóaljzatában levő feszültséggel. A csatlakozó vezeték villásdugóját csak olyan elektromos dugaszolóaljzatba lehet csatlakoztatni, amely megfelel az érvényben levő szabványoknak.
- Ne használja a készüléket akkor, ha annak csatlakozóvezetéke vagy villásdugója megsérült, ha nem működik rendesen, ha az leesett és megsérült vagy ha vízbe esett. Ilyen esetekben adja át a készüléket szakszervi vizsgálatokra, annak biztonsága és helyes működése ellenőrzése céljából.
- **Nedves kézzel soha ne dugja be a csatlakozóvezeték villásdugóját az el. dugaszolóaljzatba és ne húzza ki azt az el. dugaszolóaljzatról annak csatlakozó vezetékénél fogva!**
- Az el.dugaszolóaljzat jól hozzáférhető legyen, hogy veszély esetén a készüléket könnyen le lehessen választani az el.hálózatról.
- A készüléket gyermekek nem használhatják!
- A készüléket csökkent fizikai, értelmi és mentális képességű vagy nem elegendő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek is használhatják, amennyiben megfelelő felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára vonatkozóan kioktatták őket és megértik az esetleges veszélyhelyzeteket. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- Tartsa a készüléket és annak csatlakozó vezetékét gyermekek által nem hozzáférhető helyen.
- A tartozékok vagy a használat közben mozgásban levő, hozzáférhető alkatrészek cseréje előtt, azok beszerelésekor, kiszervelekor, tisztításakor és/vagy karbantartásakor mindig kapcsolja ki a készüléket és válassa le azt az el. hálózatról annak villásdugója el.dugaszolóaljzatról történő kihúzásával!
- Mindenkor válassa le a készüléket az elektromos hálózatról, ha a készülék felügyelet nélkül marad, továbbá annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- Ne helyezzen a készülékre semmilyen tárgyat sem.
- A készülék csak háztartási vagy ahhoz hasonló célokra készült (ételek készítésére)! Nem készült kommersz használatra, továbbá üzlethelyiségek, irodák vagy mezőgazdasági üzemek személyzeti konyháiban vagy más jellegű munkakörnyezetben történő alkalmazásra. A készüléket nem használhatják hotelek, motelek és más, éjjeli szállással együtti reggelizési lehetőséget biztosító szállodai létesítmények vendégei sem.
- **A készüléket ne merítse vízbe, és ne mossa azt folyóvíz alatt!**

- **A készüléket ne hagyja felügyelet nélkül és azt az ételkészítés teljes ideje alatt állandóan ellenőrizze!**
- Mindenkor, ha a készülék felügyelet nélkül marad, akkor azt válassza le az elektromos hálózatról.
- A készüléket csak annak munkahelyzetében használja olyan helyeken, ahol az nem borulhat fel és hőforrásoktól (pl. **kályha, el./ gáztűzhely, főzőlap** stb.) valamint nedves felületektől (**mosogatók, mosdók** stb.) megfelelő távolságban van.
- Az ételkészítés előtt távolítsa el az élelmiszerekről azok esetleges csomagolását (pl. **papírt, PE-zacskokat** stb.).
- A készüléket csak annak típusához készült tartozékokkal használja. Más tartozékok használata a kezelő részére veszélyt jelenthet.
- A tartozékokat ne dugja be egyetlen testnyílásba sem.
- Ne tegye ki a készüléket külső légköri behatásoknak (pl. **napsütés, eső**) és 0°C alatti hőmérsékleteknek.
- Ne dugja ujját a vágóél térségébe és ne használjon pl. villát, kést sem. A szeletelő penge felé történő élelmiszer továbbításhoz mindig a beszerelt nyomólappal ellátott ételtartót használja, amennyiben az az élelmiszer méretének vagy alakjának megfelelő.
- Ne használja a szeletelő gépet vizes kézzel vagy akkor, ha használata közben nedves padlón áll. Akkor se használja a szeletelőt ha az vizes vagy nedves!
- A szeletelőt csak felolvadt élelmiszerek szeletelésére szabad használni! Ne szeleteljen száraz, kemény péksüteményt és kenyeret, csontot tartalmazó hentesárút vagy húsféléket, kemény magvakat tartalmazó gyümölcsféléket, alumínium vagy műanyagfóliába csomagolt élelmiszereket.
- Ne dugja ujját a vágóél közelébe és ne használjon pl. villát, kést sem. A szeletelő penge felé történő élelmiszer továbbításhoz mindig a beszerelt nyomólappal ellátott ételtartót használja, amennyiben az az élelmiszer méretének vagy alakjának megfelelő.
- A készülék el. hálózatba történő becsatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a szeletelő penge rendben megerősített-e
- Mindenkor kapcsolja ki a szeletelőgépet akkor, ha a szelet vastagságát kívánja beállítani vagy a szeletelő pengét szeretné kivenni.
- Az élelmiszer elvétele előtt hagyja a forgó pengét teljesen megállni. A kikapcsolást követően a forgó mozgás rövidesen leáll. A munka befejezése után állítsa a szelet vastagságát 0-ra.
- A pengével történő bármilyen művelet során (pl. annak levételekor, tisztításakor) óvatosan járjon el, az rendkívül éles.
- Ha a szeletelt élelmiszer kezd rátapadni a késre, akkor kapcsolja ki a készüléket és óvatosan tisztítsa meg a szeletelő pengét (pl. fa spatulával).
- Ne lépje túl a készülék tartós bekapcsolása maximális idejét.
- Nem megengedett a készülék felületét bármilyen módon megváltoztatni (pl. **öntapadó tapétával, fóliával** stb.)!
- Vigyázzon arra, hogy a csatlakozó vezeték ne kerüljön érintkezésbe a készülék forgó részeivel.
- A csatlakozóvezetékét nem szabad éles vagy forró tárgyakkal, nyílt lánggal megromgálni és nem szabad azt vízbe meríteni.
- Ne helyezze azt forró felületre, ne hagyja az asztal vagy a munkalap szélén át lelógni. A csatlakozóvezetékbe történő beakadásakor vagy a csatlakozóvezeték pl. gyermekek által történő meghúzásakor a készülék felborulhat vagy leeshet és azt követően komoly sérülés történhet!

- Az esetleges vezetékhozzabító használatakor fontos, hogy az ép legyen és megfeleljen az érvényes szabványoknak.
- Ha a készülék csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a gyártó cég szervíz szakembere vagy hasonló minősítéssel rendelkező személy cserélje ki, hogy megelőzze veszélyes helyzet keletkezését.
- A készüléket csak arra a célokra használja, amelyekre az készült, ahogy azt ezen útmutató leírása tartalmazza. Ne használja a készüléket semmilyen más célra.
- Gyártó cég nem felelős a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és sérülésekért (pl. **az élelmiszerek tönkremeneteléért, sérülésekért, sebesülésekért**) és nem felelős a készülék jótállásáért a fenti biztonsági figyelmeztetések be nem tartása esetén.

## II. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA (1., 2. ábra)

### A – meghajtó egység

A1 – kapcsoló

A2 – biztonsági kapcsoló

A3 – a meghajtó egység rögzítő gombja

A4 – csatlakozókábel

### B – szeletelő

B1 – szeletvastagság beállítása

B2 – szeletvastagság kijelző

B3 – körkés

B4 – szeletvastagság beállító lap

B5 – vezetőlapp

B6 – tolószán

B7 – élelmiszertartó

B8 – ujjvédő

B9 – szeletgyűjtő tálca

## III. ELŐKÉSZÍTÉS A HASZNÁLATRA

Távolítsa el a csomagolóanyagot, vegye ki a tartozékokat. Távolítson el a készülékről minden esetleges tapadó fóliát, címkét vagy papírt. Első használat előtt mosogatószeres forró vízben mossa meg a készülék azon részeit, melyek érintkeznek az élelmiszerral. Amennyiben nagyobb mennyiségű élelmiszert fog szeletelni, a felszeletelt élelmiszert tárolásához használhatja a vezetőlapp alsó részén elhelyezett szeletgyűjtő tálcat. A szeletelőt helyezze jól tapadó száraz helyre az asztalra vagy a konyhai munkalapra.

### A szeletelő összeállítása (B5, B6, B7, B8)

A B8-as ujjvédőt helyezze a **B6-os** tolószán nyílásába és enyhe nyomással kattintsa be. A két rész így tartósan egymáshoz van rögzítve. Hajtsa le a **B5-ös** vezetőlappot és a **B6-os** tolószánt helyezze a lapra úgy, hogy a tolószán alsó részén levő kiugrás a vezetőlapp mélyedésébe kerüljön. A tolószánnak a vezetőlapon könnyedén kell csúsznia. Ezután oldalról helyezze a tolószánra a **B7-es** élelmiszertartót. A szeletelő helyes használatakor az élelmiszertartó kéztámaszként és ujjvédőként szolgál.

### Szeletvastagság szabályzó (B1)

A **B1-es** korong elfordításával beállítható a kívánt szeletvastagság **0 - 15 mm** között. A szeletek hozzávetőleges vastagsága a **B2-es** kijelzőn látható.

### Kapcsoló és biztonsági kapcsoló (A1, A2)

A szeletelő bekapcsolásához az **A1-es** és az **A2-es** kapcsolókat meg kell nyomni. Először nyomja meg az **A1-es** kapcsolót (és tartsa benyomva), ezután nyomja meg az **A2-es** biztonsági kapcsolót. A kapcsolók elengedése után a szeletelő automatikusan kikapcsol.

#### IV. A SZELETELŐ HASZNÁLATA

Az alábbi javaslatokat csupán példának és ötleteknek kell tekinteni, melyeknek nem az a célja, hogy útmutatást adjanak, hanem hogy megmutassák az élelmiszerszeletelés különböző lehetőségeit. A készülék kenyér, péksütemény, hentesáru, hús, sajt, zöldség és gyümölcs szeletelésére szolgál. Javasoljuk a munka időnkénti megszakítását, a készülék kikapcsolását és a tartozékokra vagy a körkére esetleg ráragadt élelmiszer eltávolítását (lásd a **I. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK** c. fejezetet).

Élelmiszerfajta	Javasolt szeletvastagság
péksütemény, kenyér	10 mm
sajt, hentesáru (szalámi)	3 mm (sajt szeletelésekor nedvesítse be a körkést, hogy a szeletek ne ragadjanak rá)
hentesáru (sonka, császárhús)	2 mm
hentesáru (kemény, száraz szalámi)	1 mm

A **B1-es** szabályzó segítségével állítsa be a kívánt szeletvastagságot. Helyezze az élelmiszert a **B6-os** tolószárná és a **B7-es** tartó segítségével tolja folyamatosan a körtés felé. Az **A1-es** kapcsoló és az **A2-es** biztonsági kapcsoló együttes megnyomásával bekapcsolható a szeletelő. A szeletek a szeletelő mellett elhelyezett **B9-es** tálcára kerülnek. Amennyiben meg kívánja szakítani, vagy be akarja fejezni a szeletelést, engedje el az **A1-es** és **A2-es** kapcsolókat.

#### Megjegyzés

A működtetés maximális ideje **6 perc**, ezután tartson cca **30 perc** szünetet, mely szükséges a meghajtó egység lehűléséhez. A meghajtó egység túlterhelése vibrálást okozhat. Ebben az esetben a szeletelőt kapcsolja ki és tartson cca **15 perc** szünetet, mely szükséges a meghajtó egység lehűléséhez.

#### V. KARBANTARTÁS

A készülék tisztítása, karbantartása előtt húzza ki az **A4-es** csatlakozókábelt az elektromos hálózathoz. Soha ne használjon durva vagy agresszív tisztítószerkeket (pl. éles tárgyakat, kaparót, higítókat vagy egyéb oldószereket)! A szeletelő könnyebb tisztításához levehető az **A** meghajtó egység, a **B3-as** körkés és a **B4-es** szeletvastagság beállító lap. Az **A3-as** rögzítő gomb megnyomásával kilazul és levehető a meghajtó egység (3. ábra). A meghajtó egység tisztítását mosogatószeres nedves ronggyal végezze. A szeletvastagság beállító lap úgy vehető le, hogy a **B1-es** állítókörongot addig forgatjuk, amíg a **B4-es** lapot ki nem csavarjuk. A tartozékokat közvetlenül a használat után mossa el mosogatószeres forró vízben (vagy mosogatógépben). Fogja meg a körkés közepén levő műanyag tartót, fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányban egészen ütközésig és lazítsa ki. Ezután enyhén húzva vegye le a kést a szeletelőről (4. ábra). **A körkés tisztítását végezze nagyon óvatosan!** Ügyeljen arra, hogy a körkés élei kemény tárgyakkal ne kerüljenek kapcsolatba, mert eltompulnak és csökken a hatékonyságuk. Egyes adalékanyagok hatása miatt a tartozékok bizonyos módon elszíneződhetnek. Ennek viszont a készülék működésére semmilyen hatása nincs, és ez az elszíneződés általában egy idő eltelte után magától eltűnik. A készülék műanyag részeit ne szárítsa hőforrás (pl. **kályha, elektromos vagy gáztűzhely**) felett.

A készüléket tiszta állapotban, biztonságos és száraz helyen, gyermekek és nem önjogú személyek részére nem hozzáférhető helyen tárolja.

## V. ÖKOLÓGIA



Amennyiben a méretek lehetővé teszik, a készülék valamennyi darabján fel vannak tüntetve a csomagolóanyagok, komponensek és tartozékok gyártására használt anyagok jelei, továbbá azok újrahasznosítására vonatkozó jelzések. A terméken vagy annak kíséző dokumentációjában feltüntetett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékokkal együtt ártalmatlanítani. A helyes ártalmatlanítás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen veszik át. A termékek helyes ártalmatlanításával értékes természeti forrásokat segít megőrizni és megelőzi azok nem megfelelő ártalmatlanításból következő potenciálisan negatív hatásait a környezetre és az emberi egészségre. További részleteket kérjen a helyi önkormányzattól vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyen. Ezen hulladékanyagok helytelen ártalmatlanítása néhány ország előírásai szerint pénzbírsággal is járhat.

Amennyiben a készüléket véglegesen kiselejtezi, javasoljuk annak csatlakozóvezetéke elektromos hálózatról történő lekapcsolását követően a csatlakozóvezetéket levágni, ezzel a készülék használhatatlanná válik.

**Terjedelmesebb jellegű karbantartást vagy olyan karbantartást, ami a készülék belső részébe történő beavatkozást igényli, csak szakszerviz végezhet! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!**

## VII. MŰSZAKI ADATOK

Feszültség (V)	a típuscímkén van feltüntetve
Teljesítményfelvétel (W)	a típuscímkén van feltüntetve
Szeletvastagság (mm)	0 - 15
Tömeg (kg) cca	2,1
Zajkibocsátási érték dB (A)	78

Elektromágneses kompatibilitás szempontjából a termék megfelel a termékekkel szemben támasztott műszaki követelményekről szóló 2004/108/ES sz. európai tanácsi irányelvnek, elektromos biztonság szempontjából pedig a 2006/95/ES sz. európai tanácsi irányelvnek. A termék összhangban van az élelmiszerekkel rendeltetésszerűen érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyokról szóló 1935/2004/ES sz. európai parlamenti és tanácsi rendelettel.

A standard kivitelől eltérő, nem alapvető jellegű, a termék működését nem befolyásoló eltérésekre szóló jogát gyártó cég fenntartja.

*TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.*

*A megfulladás veszélye. Gyermekek elől elzárva tartandó. A műanyag zacskó nem játékszer.*

**GYÁRTJA:** ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Cseh Köztársaság.  
**Forgalmazó:** METAKER KFT., 2851 KÖRNYE, ALKOTMÁNY U. 6-10

## INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed uruchomieniem urządzenia, uważnie przeczytaj instrukcję obsługi i wraz gwarancją, paragonem i, jeśli to możliwe, z opakowaniem i wewnętrzną zawartością schowaj na bezpieczne miejsce.

## I. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Przed pierwszym wprowadzeniem urządzenia do eksploatacji uważnie przeczytaj całą instrukcję obsługi, przejrzyj obrazki i zachowaj instrukcję do późniejszego wglądu. Wskazówki w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać jakiemukolwiek następnemu użytkownikowi urządzenia.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce znamionowej odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym. Wtyczka przewodu zasilania musi być podłączona do gniazdka elektrycznego instalacji elektrycznej, która jest zgodna z odpowiednimi normami.
- Nigdy nie używaj urządzenia, jeżeli jest uszkodzony kabel zasilający, wtyczka lub urządzenie nie pracuje poprawnie, upadło na ziemię i uszkodziło się lub spadło do wody. W takich przypadkach zanieś urządzenie do serwisu w celu sprawdzenia jego bezpieczeństwa i właściwego działania.
- **Wtyczkę kabla zasilającego nie wkładaj do gniazdka elektrycznego i nie wyjmuj mokrymi rękami i nie ciągnij za kabel zasilający!**
- Gniazdko elektryczne musi być łatwo dostępne, aby w sytuacji awaryjnej można łatwo odłączyć urządzenie od prądu.
- To urządzenie nie może być używane przez dzieci!
- Urządzenie mogą używać osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego użytkowaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom.
- **Przechowuj urządzenie i kabel w miejscu niedostępnym dla dzieci.**
- Przed wymianą akcesoriów lub dostępnych części, które są w ruchu podczas użytkowania, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy urządzenie wyłączyć i odłączyć od prądu wyciągając wtyczkę z gniazdka!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od prądu, jeśli jest pozostawione bez dozoru, przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Na urządzeniu nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- **Urządzenie jest przeznaczone tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym i do podobnych celów (przygotowanie pokarmu)! Nie jest przeznaczone do wykorzystania komercyjnego** i do stosowania w środowiskach, takich jak kuchnie dla personelu sklepu, biura lub farmy, lub w innych ośrodkach pracy. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez klientów w hotelach, motelach, obiektach oferujących nocleg i śniadanie i innych obiektach oferujących zakwaterowanie.
- **Nigdy nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie ani myć pod bieżącą wodą!**
- **Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru i sprawdzaj go przez cały czas przygotowywania posiłków!**
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od prądu, jeśli jest pozostawione bez nadzoru.



- Urządzenia używaj tylko w pozycji roboczej, gdzie nie grozi jego przewrócenie i w dostatecznej odległości od źródeł ciepła (np. **piece, kuchenki elektryczne/gazowe**) i powierzchni wilgotnych (np. **umywalki, zlewy**).
- Przed przygotowaniem jedzenia, należy usunąć opakowania (np. **papier, worki PE**, itd.).
- Urządzenie należy używać tylko z akcesoriami przeznaczonymi do tego typu. Użycie innych akcesoriów może być niebezpieczne dla obsługi.
- Akcesoriów nie wkładać do jakichkolwiek otworów w cieple.
- Nie wystawiaj urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (np. **promieniowanie słoneczne, deszcz**) i temperatury poniżej 0 °C.
- Nigdy nie wkładaj palców do przestrzeni noży i nie używaj np. widelca, noża. Do przesunięcia żywności w kierunku noża krojącego zawsze używaj płyty przesuwnej ze zainstalowaną płytą dociskową, jeżeli jest to możliwe ze względu na wielkość lub kształt pożywienia.
- Nie używaj krajalnicy mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze. Nie używaj krajalnicy jeśli jest mokra lub wilgotna!
- Krajalnicy używaj tylko do krojenia rozmrożonego jedzenia! Nie krój suchego, twardego pieczywa i chleba, wędlin z kością lub mięsa z kością, owoców z pestkami, jedzenia zawiniętego w folię aluminiową lub folie z tworzywa sztucznego.
- Przed każdym podłączeniem urządzenia do prądu elektrycznego, upewnij się, że nóż jest dobrze zamocowany.
- Krajalnicę wyłącz, gdy chcesz ustawić grubość plasterka lub wyjąć nóż krojący.
- Przed wyjęciem jedzenia poczekaj, aby nóż obrotowy zatrzymał się całkowicie. Po wyłączeniu napęd jeszcze chwilę pracuje. Po pracy należy ustawić regulator szerokości krojenia na 0.
- Przy manipulowaniu z nożem (np. usuwanie, czyszczenie) Bądź ostrożny, nóż jest bardzo ostry.
- Jeśli krojone jedzenie zaczyna się lepić na nóż, urządzenie wyłącz i starannie oczyść nóż (np. drewnianą łopatką).
- Nie należy przekraczać maksymalnego czasu pracy ciągłej urządzenia.
- Nie wolno w żaden sposób modyfikować powierzchni urządzenia (np. **za pomocą samoprzylepnej tapety, folii** itp.)!
- Upewnij się, że przewód zasilania nie wszedł do kontaktu z wirującymi częściami urządzenia.
- Przewód zasilania nie może być uszkodzony przez ostre lub gorące przedmioty i otwarty ogień i nie może być zanurzony we wodzie.
- Nigdy nie należy umieszczać przewodu zasilania na gorących powierzchniach lub zostawiać wiszącego przez krawędź stołu lub blatu. Zawadzając lub pociągając za przewód np. małe dzieci może dojść do przewrócenia lub spadnięcia urządzenia a następnie do ważnego poranienia!
- W razie potrzeby użycia przedłużacza, należy użyć kabel nieuszkodzony odpowiadający aktualnym normom.
- Jeżeli kabel zasilający tego urządzenia jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta, przez technika serwisu lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby nie dopuścić do niebezpiecznej sytuacji.
- Urządzenia nigdy nie używaj do żadnego innego celu, tylko do tego, do jakiego jest przeznaczone i opisane w tej instrukcji obsługi!

– Producent nie jest odpowiedzialny za szkody powstałe przez nieprawidłowe używanie dodatkowych mechanizmów i akcesoriów (np. **zniszczenie surowców, poranienie, uszkodzenie urządzenia, pożar**) i według przepisów gwarancyjnych nie jest odpowiedzialny za urządzenie w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa.

## II. OPIS URZĄDZENIA (rys. 1, 2)

### A - zespół napędowy

- A1 - włącznik
- A2 - włącznik bezpieczeństwa
- A3 - przycisk unieruchomienia zespołu napędowego
- A4 - przewód zasilania

### B - krajalnica

- |                                    |  |
|------------------------------------|--|
| B1 - nastawienie grubości krojenia | B6 - prowadnica wózka                    |
| B2 - wskaźnik grubości krojenia    | B7 - wózek z dociskaczem i oparciem ręki |
| B3 - nóż krążkowy                  | B8 - osłona palców                       |
| B4 - nastawiak                     | B9 - tacka                               |
| B5 - stolik                        |  |

## III. PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Zdjąć wszystkie materiały opakowaniowe i wyjąć akcesoria. Z urządzenia usunąć wszystkie folie adhezyjne, naklejki lub papier. Przed pierwszym użyciem umyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń części, które będą w kontakcie z żywnością. Jeżeli będą Państwo kroić większą ilość produktów to tackę umieszczoną pod wózkiem można użyć do układania pokrojonej żywności. Krajalnicę należy umieścić na suchym miejscu na stole lub płycie kuchennej z dobrą przyczepnością powierzchni.

### Złożenie krajalnicy (B5, B6, B7, B8)

Oslonę palców **B8** wsunąć do otworu w wózku **B6** i zatrasnąć lekko dociskając (słyszalne zatrzaśnięcie). Obie części będą już na stało połączone. Położyć stolik **B5** a prowadnicę wózka **B6** nasunąć na stolik tak, aby ząbek na dolnej części wózka zapadł do wgłębienia w prowadnicy wózka. Wózek musi poruszać się po prowadnicy bez oporu. Następnie z boku nasunąć na wózek dociskacz produktów **B7**. Przy poprawnym zastosowaniu krajalnicy dociskacz produktów służy jako oparcie na rękę i osłona palców.

### Nastawiak grubości krojenia (B1)

Przekręcając pokrętko **B1** nastawić wymaganą grubość krojenia plasterów z zakresie od **0 do 15 mm**. Orientacyjne grubości plasterów określają symbole na skali **B2**.

### Włącznik oraz włącznik bezpieczeństwa (A1, A2)

W celu uruchomienia krajalnicy należy nacisnąć oba przyciski **A1, A2**. W pierwszej kolejności należy nacisnąć włącznik **A1** (trzymając we włączonej pozycji) i następnie nacisnąć przycisk bezpieczeństwa **A2**. Po zwolnieniu włączników krajalnice wyłączy się automatycznie.

#### IV. ZASTOSOWANIE KRAJALNICY

Następujące typy i rady należy przyjąć jako przykłady oraz inspirację, których celem nie jest dokładna instrukcja obsługi ale demonstracja możliwości różnego krojenia żywności. Krajalnica służy do krojenia chleba, pieczywa, wędlin, mięsa, serów, warzyw i owoców. Polecamy od czasu do czasu przerwać pracę, urządzenie wyłączyć i usunąć ewentualne resztki żywności, które przykleiły się do urządzenia, jego wyposażenia lub noża - patrz rozdział I. **WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA.**

Produkt spożywczy	zalecana grubość plastrów produktu
pieczywo, chleb	10 mm
ser, wędliny (miękkie)	3 mm (przy krojeniu sera należy nóż zwilżyć aby plastry nie przykleiły się do noża)
wędliny (szynka, boczek)	2 mm
wędliny (salami)	1 mm

Przy pomocy pokrętki **B1** nastawić żadaną grubość krojenia plastrów. Produkt umieścić na prowadnicu **B6** i przy pomocy dociskacza **B7** równomiernie docisnąć do noża krążkowego. Jednocześnie naciśnięciem włącznika **A1**, **A2** nastąpi uruchomienie urządzenia. Pokrojone plastry opadają na tackę **B9** umieszczoną obok krajalnicy. Na wypadek przerwania lub zakończenia pracy należy zwolnić przyciski **A1** i **A2**.

#### Uwaga

Maksymalny czas ciągłej pracy wynosi **6 min.**, później pracę należy przerwać na czas około **30 min.** potrzebny do schłodzenia zespołu napędowego. Jeżeli zespół jest nadmiernie przeciążony mogą pojawić się wibracje krajalnicy. W takim przypadku należy krajalnicy wyłączyć i pracę przerwać na czas około **15 min.** do schłodzenia zespołu napędowego.

#### V. KONSERWACJA

Przed jakąkolwiek manipulacją należy odłączyć urządzenie od prądu elektrycznego, wyciągając wtyczkę przewodu **A4** z gniazdka elektrycznego. **Nie używaj szorstkich i agresywnych środków czyszczących (np. ostre przedmioty, skrobaczki, rozcieńczalniki lub inne rozpuszczalniki)!** Do łatwiejszego czyszczenia można odłączyć od urządzenia zespół napędowy **A**, nóż **B3** i nastawiak grubości krojenia **B4**. Naciskając przycisk **A3** zwolni się blokada zespołu napędowego krajalnicy i po jej przechyleniu można ją odłączyć (rys. 3). Do czyszczenia zespołu napędowego stosować wilgotną ściereczkę z dodatkiem płynu do mycia naczyń. Nastawiak do nastawienia grubości krojenia plastrów zdjąć z krajalnicy obracając pokrętkiem **B1** aż do momentu odkręcenia nastawiaka **B4**. Wszelkie elementy wyposażenia należy natychmiast po użyciu umyć w gorącej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń (można również w zmywarce naczyń). Nóż należy uchwycić pośrodku za uchwyt plastikowy i obracając do oporu w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara zwolnić. Następnie delikatnie zdjąć nóż wyciągnąć go z krajalnicy (patrz rys. 4). **Przy czyszczeniu noża pracować bardzo ostrożnie!** Przestrzegać aby ostra krawędź noża nie była w kontakcie z twardymi przedmiotami, które tępią nóż i w ten sposób obniżają jego ostrość. Niektóre produkty mogą zabarwić wyposażenie urządzenia. Fakt ten owszem nie ma wpływu na funkcjonowanie urządzenia a zabarwienie to po pewnym okresie czasu zniknie. Elementy z tworzywa sztucznego nie suszyć bezpośrednio nad źródłem ciepła (np.: **grzejnik, kuchnia el./gazowa**). Po oczyszczeniu należy przechowywać urządzenie w suchym i bezpiecznym miejscu wolnym od kurzu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych.

## VI. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwórstwa wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy przynieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, na co mogłaby mieć negatywne wpływy niepoprawna utylizacja odpadu. W celu uzyskania następujących szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz [www.elektreko.pl](http://www.elektreko.pl)). Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi.

W celu całkowitego wycofania urządzenia z użytkowania zaleca się odłączyć przewód zasilania od sieci elektrycznej, przez ucięcie przewodu. Dzięki czemu użytkowanie urządzenia nie będzie następnie możliwe.

**Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis!**

**Nie dotrzymanie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!**

## VII. DANE TECHNICZNE

Napięcie (V)	Podano na tabliczce znamionowej.
Moc poborowa (W)	Podano na tabliczce znamionowej.
Masa około (kg)	2,1

Produkt spełnia wymogi Dyrektywy 2004/108/ES włącznie z dodatkami w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz wymogi Dyrektywy 2006/95/ES włącznie z dodatkami w zakresie bezpieczeństwa elektrycznego.

Jest zgodny z rozporządzeniem 1935/2004/ES Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie materiałów i wyrobów przeznaczonych do żywnością.

Producent zastrzega sobie prawo do wykonania drobnych odchyień od wykonania standardowego, które nie mają wpływu na działanie produktu.

**TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.**

*Niebezpieczeństwo uduszenia. Przechowywać poza zasięgiem dzieci. Torebka plastikowa nie jest zabawką.*

**PRODUCENT:** ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráňík, Republika Czeska.

**Importer:** DIGISON Polska sp. z o.o., ul. Krzemieniecka 46, Wrocław 54 613 Poland

## I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Перед первым применением прибора следует внимательно ознакомиться с содержанием настоящей инструкции включая рисунки и инструкцию сохранить. Инструкции в руководстве следует считать частью прибора и необходимо их передать любому другому пользователю прибором.
- Убедитесь в том, что данные на фабричной табличке соответствуют напряжению вашей эл. сети.
- **Прибор предназначен исключительно для бытовых нужд.**
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также людьми с ограниченными возможностями сенсорной системы, ограниченными физическими или интеллектуальными возможностями, лицами с недостаточным опытом и знаниями при условии ознакомления с правилами безопасности и рисками, связанными с эксплуатацией прибора, или под наблюдением лиц, ответственных за обеспечение безопасност. Не позволяйте детям играть с прибором. Чистка данного прибора, а также его использование детьми должны происходить только под присмотром взрослых.
- Ни в коем случае не пользуйтесь прибором, у которого поврежден питательный шнур или вилка, который не работает правильно или упал на пол и повредился. В таком случае передайте прибор в ремонтную мастерскую для проверки его безопасностии и правильной функции.
- Ломтерезку используйте только для резки пищевых продуктов. Не режьте сухие и твердые хлебобулочные изделия, колбасные изделия с костью или замороженное мясо с костью, фрукты с косточками и пищевые продукты, упакованные в алюминиевой фольге или в фольге из искусственных материалов.
- Ни в коем случае не кладите **пальцы** в пространство около ножа и также не пользуйтесь **вилкой или ножом**. Продукты передвигаются по направлению к ножу с помощью подающего механизма с установленным держателем продуктов.
- Ни в коем случае не блокируйте кнопки включателя, так как таким образом увеличивается возможность вашего ранения, а также повреждения прибора.
- Перед подключением к сети убедитесь в том, что нож правильно установлен. После окончания работы всегда отключите прибор от эл. сети.
- Нарезанные продукты вынимайте из прибора только после полной остановки ротирующего ножа.
- Перед первым применением очистите все части прибора, входящие в контакт с пищевыми продуктами.
- При манипуляции с ножом (**очистка, установка и удаление**) будьте осторожны, так как нож очень острый.
- Не устанавливайте ломтерезку около источников тепла (напр. **духовка, газ/эл. плита**).
- Наклеиваются ли нарезанные ломтики продуктов на нож, выключите прибор и осторожно нож очистите (напр. **деревянным шпателем**).

- Ни в коем случае не погружайте двигатель прибора в воду и не мойте его под проточной водой.
- Регулярно проверяйте состояние питательного провода электроприбора.
- Воспрепятствуйте возникновению ситуации, при которой питательный провод может свободно повиснуть через край рабочей поверхности, где до него могут дотянуться дети.
- Питательный провод не должен быть поврежден острыми или горячими предметами, открытым огнем, не должен погружаться в воду или перегибаться через грани.
- В случае необходимости использования удлинительного кабеля, пользуйтесь только неповрежденными и соответствующими действующим нормативам удлинительными сетевыми кабелями!
- Для предотвращения электротравмы поврежденный питательный шнур прибора должен быть заменен производителем, его сервисным техником или другим квалифицированным лицом.
- Прибором никогда не пользуйтесь для других целей кроме тех, для которых он предназначен!
- Производитель не несет ответственность за ущерб, вызванный неправильной эксплуатацией изделия (напр. обесценение пищевых продуктов, ранение лезвием ножа) и гарантийные обязательства не распространяются на неисправности и повреждения, вызванные несоблюдением выше указанных правил по безопасности.

## II. ОПИСАНИЕ ПРИБОРА (рис. 1, 2)

### A - двигатель

A1 - включатель

A2 - предохранительный выключатель

A3 - кнопка фиксации двигателя

A4 - питательный шнур

### B - ломтерезка

B1 - наладка толщины ломтика

B2 - индикатор толщины ломтика

B3 - режущий нож

B4 - плита для наладки толщины ломтиков

B5 - направляющая плита

B6 - подающий механизм

B7 - держатель продуктов с рукояткой

B8 - предохранительный щиток для пальцев

B9 - подносик

## III. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Удалите полностью упаковочный материал и достаньте принадлежности.

С поверхности прибора снимите все случайные адгезионные пленки, наклейки или бумагу. Перед первым применением прибора умойте все части прибора, входящие в контакт с пищевыми продуктами горячей водой и моющим средством для посуды. Собираетесь ли нарезать большое количество продуктов, откладывайте уже нарезанные ломтики на подносике, уложенном в нижней части направляющей плиты. Ломтерезку следует установить на сухом месте на поверхности стола или кухонного шкафа с хорошей прилипаемостью.

### Сборка ломтерезки (B5, B6, B7, B8)

Вложите предохранительный щиток для пальцев **B8** в отверстие в подающем механизме **B6** и слегка надавите (пока не услышите шелчок). Обе части остаются

уже постоянно соединенными. Опрокиньте направляющую плиту **B5** и насуньте подающий механизм **B6** на плиту так, чтобы выступ на нижней части подающего механизма заскочил в штамповочное отверстие, находящееся в направляющем пазу плиты. Движение подающего механизма по направляющей плите должно быть легким и гладким. Держатель продуктов наденьте сбоку на подающий механизм **B7**. При правильной эксплуатации прибора служит держатель продуктов одновременно как опора руки и защитный щиток для пальцев.

#### Регулятор толщины ломтиков (B1)

Поворачивая диск **B1** установите на необходимую толщину ломтиков **от 0 до 15 мм**. Ориентировочное изображение толщины ломтика смотрите на шкале **B2**.

#### Включатель и предохранительный выключатель (A1, A2)

Для включения прибора следует нажать на оба включателя **A1, A2**. Сначала нажмите на **A1** (держите включенным) и потом нажмите на предохранительный **A2**. Отпуская кнопки ломтерезку автоматически выключите.

#### IV. ПРИМЕНЕНИЕ ЛОМТЕРЕЗКИ

Следующие примеры применения считайте рекомендациями, так как мы не предлагаем вам точную инструкцию по нарезке продуктов, а лишь возможные способы. Ломтерезка предназначена для резки хлебобулочных изделий, колбасных изделий, мяса, сыров, овощей и фруктов. Рекомендуем резку время от времени прекратить, отключить прибор и удалить остатки продуктов, которые попали в принадлежности или приклеились к ножу (см. п. I. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ).

Пищевые продукты	Рекомендуемая толщина ломтиков резанного продукта
Хлебобулочные изделия	10 мм
Сыр, колбасные изделия (варенная колбаса)	3 мм (при нарезке сыра намочите нож водой, чтобы к нему сыр не приклеивался)
Колбасные изделия (ветчина, бекон, шпик)	2 мм
Колбасные изделия (копченая колбаса)	1 мм

С помощью дискового регулятора **B1** установите требуемую толщину резанных ломтиков. Продукт поместите на подающий механизм **B6** и с помощью держателя **B7** его плавно прижмите к режущему ножу. Включите прибор нажав одновременно кнопки **A1** и **A2**. Нарезанные ломтики падают на подносик **B9**, установленный рядом с ломтерезкой. Выключая **A1** и **A2** закончите резку.

#### Примечание

Максимальное время работы прибора **6 минут**, потом сделайте паузу приблизительно на **30 минут**, которая необходима для охлаждения двигателя. Вследствие перенагрузки двигателя могут появиться вибрации прибора. В таком случае следует прибор выключить и подождать прикл. **15 минут** пока двигатель не остынет.

## V. УХОД

Перед началом манипуляции с прибором следует прежде всего вытащить питательный шнур **A4** из розетки. **Для очистки чайника не применяйте абразивные или агрессивные моющие средства (напр., острыми предметами, скребками, разбавителями или другими растворителями)!** Для упрощения процесса очистки ломтерезки возможно из прибора удалить двигатель **A**, нож **B3** и плиту для наладки толщины ломтиков **B4**. Нажав на кнопку **A3** освободите фиксацию двигателя и опрокидывая его удалите (рис. 3). Очистку двигателя следует проводить влажной тряпкой и моющим средством. Плиту для установки толщины ломтиков удалите из ломтерезки поворачивая регулятор **B1** до тех пор, пока плита **B4** не отвинтится. Все принадлежности сразу после употребления следует мыть моющим средством для посуды и горячей водой (можете использовать посудомоечную машину).

Нож держите за пластиковый держатель, находящийся в его центре и поверните его по часовой стрелке до конца. Потом легко удалите нож из ломтерезки (рис. 4). **При очистке ножа работайте очень осторожно.** Следите за тем, чтобы лезвие ножа не соприкасалось с жесткими предметами, которые его притупляют. Некоторые добавки в пищевых продуктах могут принадлежности прибора своеобразно окрасить. Однако это ни в коем случае не влияет на работу прибора и окраска обычно после определенного времени исчезает. Штампованные детали ни в коем случае не сушите над источником тепла (**плита, духовка и т.п.**). После очистки храните прибор в сухом, недоступном для детей и недееспособных людей месте.

## VI. ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



На всех частях поставляемого прибора, размеры которых это допускают, указано обозначение материала, использованного для изготовления упаковки, компонентов и принадлежностей с указанием способа их переработки. Указанные символы на изделии или в сопроводительной документации означают то, что использованные электрические или электронные изделия не должны ликвидироваться вместе с бытовыми отходами. После полного окончания эксплуатации изделия, следует его компоненты ликвидировать посредством для этой цели предназначенной сети сбора утиль—сырья.

Для полного вывода прибора из эксплуатации рекомендуется после отключения прибора из розетки электрической сети отрезать кабель питания. После этого прибором нельзя пользоваться.

**Техническое обслуживание прибора капитального характера или требующее вмешательство в его внутренние части может проводить только специализированная ремонтная мастерская!**

**Несоблюдение указаний производителя лишает потребителя права гарантийного ремонта!**



## VII. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Напряжение (В)	Указано на типовом щитке изделия
Потребляемая мощность (Вт)	Указана на типовом щитке изделия
Регуляция толщины резанных ломтиков (мм)	0-15
Вес (кг)	2,1

Изделие соответствует действующим нормам техники безопасности и Директивам Европейского парламента и Совета 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.

Изделие соответствует Указу Европейского парламента и Совета № 1935/2004/ЕС об материалах и предметах предназначенных для контакта с продуктами.

Завод–изготовитель оставляет за собой право вносить в конструкцию изделия соответствующие изменения, не влияющие на его работу.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.



Опасность удушения. Не давайте детям, возможность доступа к полиэтиленновому пакету. Пакет не предназначен для игры.

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** ETA a.s., Zelený pruh 95/97, 147 00 Praha 4-Bráník, Česká republika.



## Postup při reklamaci

Kupující je povinen při reklamaci předložit s reklamovaným výrobkem doklad o jeho koupi, příp. záruční list, uvést důvod reklamace a vadu popsat. Při reklamaci v záruční době se obračete na servis podle adres na [www.eta.cz](http://www.eta.cz). Výrobek odešlete nebo předejte osobně **vždy s návodem k obsluze, jehož nedílnou součástí je záruční list**. Na dodatečně zasláné nebo osobně předané návody se záručním listem nelze brát zřetel. K odeslanému výrobku připojte průvodní dopis s udáním důvodu reklamace a **SVOJI PŘESNOU ADRESU**. Při reklamaci v záruční době se lze obrátit na prodejnu, kde byl výrobek zakoupen. Výrobek vyčistěte a zabalte tak, aby nedošlo k jeho poškození při přepravě. Z hygienických důvodů nepřijímáme znečištěné výrobky do opravy.

## Postup pri reklamácii

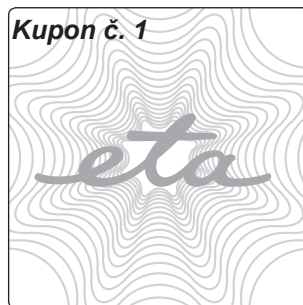
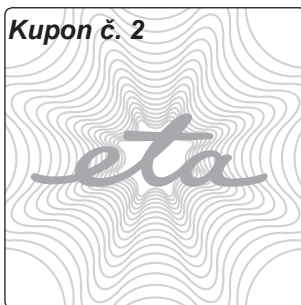
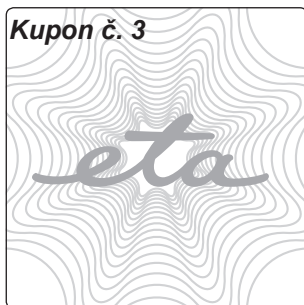
Kupujúci je povinný pri reklamácii predložiť s reklamovaným výrobkom doklad o jeho kúpe, prípadne záručný list, uviesť dôvod reklamácie a závalu popísať. Pri reklamácii v záručnej lehote sa obračate na opravovne podľa adries uvedených na [www.eta.sk](http://www.eta.sk). Výrobok odosielajte poštou, alebo odovzdajte osobne **vždy s návodom na obsluhu, ktorého neoddeliteľnou súčasťou je záručný list**. Dodatočne zasláné alebo odovzdané návody so záručným listom nebudú akceptované. K odoslanému výrobku priložte sprievodný list s udaním dôvodu reklamácie a **SVOJU PRESNÚ ADRESU**. Pri reklamácii v záručnej lehote sa môžete obrátiť na predajňu, v ktorej ste výrobok zakúpili. Výrobok očistíte a zabalíte tak, aby sa pri preprave nepoškodil. Z hygienických dôvodov nepřijímame do opravy znečištěné výrobky.

## Záznamy o záručních opravách • Záznamy o záručných opravách

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravy Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravy Pečiatka a podpis pracovníka	

Výrobek byl v záruční opravě Výrobok bol v záručnej opravě	
od do	
Zakázka číslo	Zákazka číslo
Razítko a podpis opravy Pečiatka a podpis pracovníka	



# ZÁRUČNÍ LIST • ZÁRUČNÝ LIST

Záruční doba  
Záručná lehota

24

měsíců ode dne prodeje spotřebiteli  
mesiacov odo dňa predaja spotrebiteľovi

Typ  
Typ

0093

Série (výrobní číslo)  
Séria (výrobné číslo)

Napětí • Napätie

~230 V

Datum a TK závodu  
Dátum a TK závodu

Deklarovaná hodnota aku-  
stického výkonu  
Lc = 78 dB (A)/1pW.

Datum prodeje  
Dátum predaja

Razítko prodejce a podpis  
Pečiatka predajcu a podpis

Guarantee certificate is valid only for Czech Republic and Slovak Republic.

*Kupující byl seznámem s funkcí a se zacházením s výrobkem.  
Kupujúci bol oboznámený s funkčnosťou a s obsluhou výrobku.*

*Výrobek byl před odesláním ze závodu přezkoušen. Výrobce ručí za to, že výrobek bude mít po celou dobu záruky vlastnosti stanovené příslušnými technickými normami za toho předpokladu, že ho bude spotřebitel užívat způsobem, který je popsán v návodu. Na vady způsobené nesprávným používáním výrobku se záruka nevztahuje. Adresy záručních oprav jsou uvedeny na internetu [www.eta.cz](http://www.eta.cz). Poskytovaná záruka se prodlužuje o dobu, po kterou byl výrobek v záruční opravě. Pro případ výměny výrobku nebo zrušení kupní smlouvy platí ustanovení občanského zákoníku. Tento záruční list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a jakosti výrobku“.*

*Výrobok bol pred odoslaním zo závodu preskúšaný. Výrobca ručí za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastnosti stanovené príslušnými technickými normami za predpokladu, že ho bude spotrebiteľ používať spôsobom, ktorý je opísaný v návode na obsluhu. Na chyby spôsobené nesprávnym používaním výrobku sa záruka nevzťahuje. Adresy záručných opravovní sú uvedené na internete [www.eta.sk](http://www.eta.sk). Poskytovaná záruka sa predlžuje o čas, počas ktorého bol výrobok v záručnej opravě. V prípade výměny výrobku alebo zrušenia kúpnej zmluvy platia ustanovenia občianskeho zákonníka. Tento záručný list je zároveň „Osvědčením o kompletnosti a akosti výrobku“.*

Kupon č. 1

Typ **ETA 0093**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 2

Typ **ETA 0093**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis

Kupon č. 3

Typ **ETA 0093**

Série

Zakázka číslo

Datum

Razítko a podpis